GRUNDIG

Semi-Automatic Espresso Machine With Integrated Milk Cup

User Manual

KSM 5330

DE - TR - EN

CE

01M-GMS7010-0425-08
01M-8914681600-0425-08

CONTENTS

DEUTSCH	**3-21**
TÜRKÇE	**22-40**
ENGLISH	**41-55**

Bitte lesen Sie zuerst dieses Handbuch!

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für dieses Grundig-Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit Ihrem Gerät, das mit hoher Qualität und modernster Technologie hergestellt wurde, die besten Ergebnisse erzielen. Lesen Sie bitte dieses Benutzerhandbuch und alle anderen mitgelieferten Dokumente sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen, und bewahren Sie sie als Hinweis für den zukünftigen Gebrauch auf. Wenn Sie das Produkt an eine andere Person weitergeben, geben Sie ihr bitte auch das Benutzerhandbuch mit. Bitte beachten Sie alle Warnhinweise und Informationen in der Bedienungsanleitung.

Erläuterung der Symbole

Die folgenden Symbole werden in verschiedenen Abschnitten dieses Handbuchs verwendet:

Wichtige Informationen oder nützliche Hinweise zur Benutzung.

GEFAHR: Warnung vor gefährlichen Situationen in Bezug auf Leben und Eigentum.

WARNUNG: Diese Warnung weist auf potenziell gefährliche Situationen hin.

VORSICHT: Diese Warnung weist auf die Möglichkeit von Sachschäden hin.

Die Materialien sind für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet

RECYCELTES UND RECYCELBARES PAPIER

1 Wichtige Hinweise zur Sicherheit und zum Umweltschutz

Dieser Abschnitt enthält die Sicherheitshinweise, die zum Schutz vor Personen- und Materialverlustrisiken beitragen. Nichtbeachtung dieser Anweisungen macht die gewährte Garantie ungültig.

1.1 Gefahr von elektrischem Strom

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!
Kontakt mit stromführenden Drähten oder Bauteilen kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen!
Beachten Sie die folgenden Sicherheitsvorkehrungen, um Stromschläge zu vermeiden:

- Verwenden Sie die Kaffeemaschine nicht, wenn das Verbindungskabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
- Vor der Wiederverwendung der Kaffeemaschine muss das Netzkabel von einem qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse der Kaffeemaschine. Stromschlaggefahr bei Berührung unter Spannung stehender Verbindungen und/oder Änderung der elektrischen und mechanischen Konfiguration.

1.2 Verbrennungs- oder Verbrühungsgefahr

Teile der Kaffeemaschine können sich bei der Benutzung stark erhitzen. Abgegebene Getränke und austretender Dampf sind sehr heiß!
Beachten Sie die folgenden Sicherheitsvorkehrungen, um Verbrennungen/ Verbrühungen von sich selbst und/oder anderen zu vermeiden:

- Berühren Sie keine der Metallhülsen an beiden Kaffeeausläufen.
- Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit austreten-

dem Dampf oder heißem Spül-, Reinigungs- und Entkalkungswasser.

1.3 Grundlegende Sicherheitsvorkehrungen

Beachten Sie die folgenden Sicherheitsvorkehrungen, um einen sicheren Umgang mit der Kaffeemaschine zu gewährleisten:

- Spielen Sie niemals mit Verpackungsmaterial. Erstickungsgefahr.
- Überprüfen Sie die Kaffeemaschine vor dem Gebrauch auf sichtbare Anzeichen von Beschädigungen. Verwenden Sie keine beschädigte Kaffeemaschine.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es durch den Hersteller oder dessen Kundendienst oder eine Person mit gleicher technischer Qualifikation ausgetauscht werden.
- Reparaturen an der Kaffeemaschine dürfen nur von einem autorisierten Fachmann oder vom Kundendienst durchgeführt werden. Unqualifizierte Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen. Sie führen auch zum Erlöschen der Garantie.
- Reparaturen an der Kaffeemaschine während der Garantiezeit dürfen nur von vom Hersteller autorisierten Kundendiensten durchgeführt werden, andernfalls erlischt die Garantie bei späteren Schäden.
- Defekte Teile dürfen nur durch Originalersatzteile ersetzt werden. Nur Originalersatzteile garantieren, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen

oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern sie unter Aufsicht eines für ihre Sicherheit verantwortlichen Erwachsenen gestellt sind oder Anweisungen zur sicheren Bedienung des Gerätes erhalten und sofern sie diese verstanden haben. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, sofern diese nicht älter als 8 und unbeaufsichtigt sind. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zur Verwendung in einem Haushalt gedacht.
- Schützen Sie die Kaffeemaschine vor Witterungseinflüssen wie Regen, Frost und direkter Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie die Kaffeemaschine nicht im Freien.
- Das Gerät darf nicht untergetaucht werden.
- Reinigen Sie die Kaffeemaschine oder das Zubehör nicht in einer Spülmaschine.
- Geben Sie keine anderen Flüssigkeiten als Wasser ein und geben Sie keine Lebensmittel in den Wassertank.
- Füllen Sie den Wassertank nicht über die maximale Markierung (Unterkante der Einfüllöffnung) (1,1 Liter) hinaus.
- Betreiben Sie die Maschine nur, wenn der Kaffeesatzbehälter, die Tropfschale

und der Tassenrost montiert sind.

- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, und berühren Sie ihn nicht mit nassen Händen.
- Halten Sie die Kaffeemaschine nicht mit dem Netzkabel fest.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Wassertank abnehmen, um ihn zu füllen oder zu entleeren.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene, stabile und hitzebeständige Arbeitsfläche.
- Vor dem Brühen muss der Siebträger so fest wie möglich nach rechts gedreht werden, um zu verhindern, dass sich der Siebträger durch den hohen Druck lockert.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch kann es zu schweren Verletzungen kommen. Zum Schutz vor Feuer, elektrischem Schlag oder Verletzungen dürfen Kabel, Stecker und Heizsockel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn das Gerät eine Fehlfunktion hat oder wenn es heruntergefallen oder in irgendeiner Weise beschädigt ist. Bitte wenden Sie sich an den Hersteller oder seinen Kundendienst.
- Die Oberfläche des Heizelements unterliegt nach dem Gebrauch einer Restwärme, berühren Sie nicht die heiße Oberfläche, verwenden Sie den Griff oder die Taste. Halten Sie die

1 Wichtige Hinweise zur Sicherheit und zum Umweltschutz

Hände während und nach dem Gebrauch immer vom Behälter und der Maschine fern, um die Verletzungsgefahr für Personen zu verringern.

- Die Kaffeemaschine darf während des Gebrauchs nicht in einen Schrank gestellt werden.

1.4 Verwendungszweck

Der Siebträger von Grundig ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungen bestimmt. Diese Kaffeemaschine ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Die Maschine ist nur zum Zubereiten von Kaffee und zum Erhitzen von Milch und Wasser vorgesehen. Jede andere als die zuvor angegebene Verwendung gilt als unsachgemäße Verwendung.

Gefahr bei unsachgemäßer Verwendung!

Wenn die Kaffeemaschine nicht für den vorgesehenen Zweck oder auf andere Weise verwendet wird, kann oder wird sie eine Gefahrenquelle.

- Deswegen sollte die Kaffeemaschine nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Beachten Sie die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Verfahren.

Es werden keine Ansprüche jeglicher Art für Schäden oder Verletzungen akzeptiert, die durch die Verwendung der Kaffeemaschine für einen anderen als den beabsichtigten Zweck entstehen.

Das Risiko trägt allein der Maschinenbesitzer.

1.5 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Anweisungen zur Installation, zum Betrieb und zur Wartung der Kaffeemaschine geben den aktuellen Stand zum Zeitpunkt des Drucks wieder und basieren auf den bestmöglichen Kenntnissen aus Erfahrung und Know-how.

Aus den Informationen, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche abgeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch Nichtbeachtung des Benutzerhandbuchs, Verwendung für andere als den vorgesehenen Zweck, unprofessionelle Reparaturen, nicht autorisierte Änderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile entstehen.

1 Wichtige Hinweise zur Sicherheit und zum Umweltschutz

Informationen zur Entsorgung

1.6 Ihre Pflichten als Endnutzer

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/ EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

1.7 Hinweise zum Recycling

Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt - und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

1.8 Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

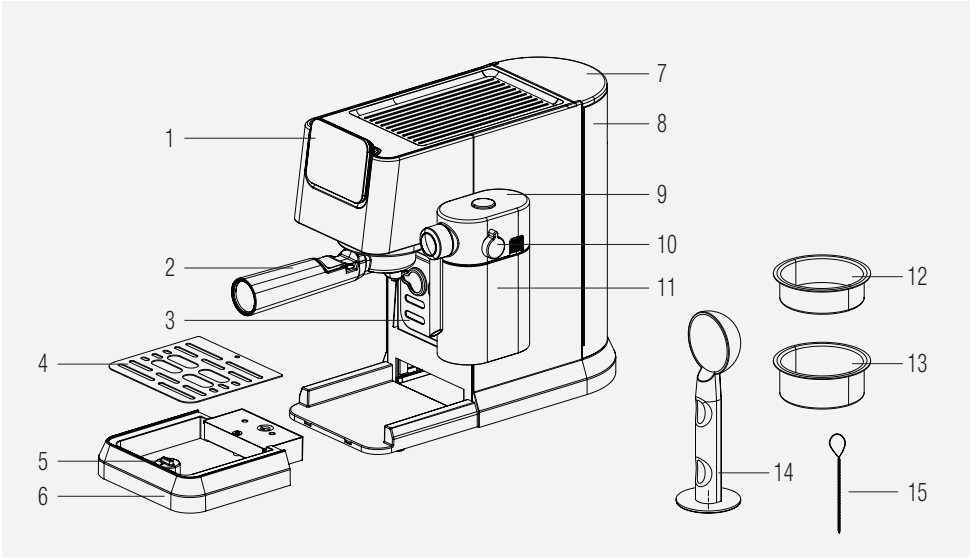
Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

1.9 Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

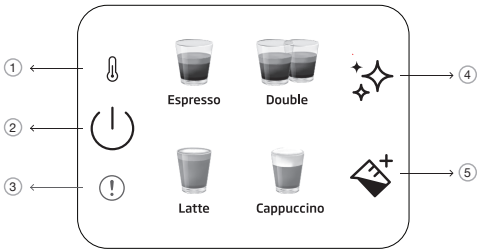
Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

2 Übersicht & Bedienfeld



1. Bedienfeld
2. Siebträger
3. Tassenhalter
4. Gitter für Tropfschale
5. Schwimmer
6. Tropfschale
7. Wassertankdeckel :
8. Wassertank
9. Deckel des Milchtanks
10. Einstellknopf für den Milchschaum
11. Milchtank
12. Einzelner Espressokorb
13. Doppelter Espressokorb
14. Kaffeeschaufel/Stampfer
15. Reinigungsnadel

2.1 Kontrollfeld



1		Vorwärmeanzeige
2		Ein-/Aus-Taste
3		Allgemeiner Fehler
4		Taste für Reinigung und Entkalkung
5		Taste für Milch

Alle auf dem Produkt und auf den gedruckten Packungsbeilagen angegebenen Werte werden nach Labormessungen gemäß den entsprechenden Standards erfasst. Diese Werte können je nach Einsatz und Umgebungsbedingungen abweichen.

3 Technische Daten

Stromversorgung: 220-240 V~, 50-60 Hz
Leistung: 1376 - 1628 W
Die Rechte zur Durchführung technischer und gestalterischer Änderungen bleiben vorbehalten.

Alle auf dem Produkt und den Beipackzetteln angegebenen Werte stammen aus Labormessungen, die gemäß den einschlägigen Normen durchgeführt wurden. Diese Werte können je nach Einsatz und Umgebungsbedingungen abweichen.

Produktabmessungen:
20,5 cm (Breite) x 30,8 cm (Höhe) x 42,3 cm (Tiefe)
[Breite ohne Milchbecher: 14,4 cm
Tiefe ohne Siebträger: 32,5 cm]
Gewicht: 3,85±0,5kg
Kabellänge >90 cm

Fassungsvermögen der Körbe
Einzeln: 10g
Doppelt: 17g

Fassungsvermögen der Auffangwanne: Bis zu 0,2 l
Fassungsvermögen Wassertank: 1.1±5%L

Maschine Vorwärmzeit: <55s

Menge des Kaffees (Standardeinstellungen):
Espresso: 30- 55ml
Doppelt: 65- 95ml
Latte: 170-280 ml Milch, 30-55 ml Kaffee
Cappuccino: 114-190 ml Milch, 30-55 ml Kaffee

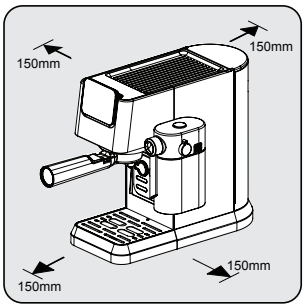
Diese Taste "✨" leuchtet orange, wenn das Gerät entkalkt werden muss.

Wenn der NTC nicht an die Stromversorgungsplatine angeschlossen ist, leuchtet das rote Licht der Fehleranzeige zu diesem Zeitpunkt auf, und es erfolgt keine Reaktion auf das Drücken einer Taste.

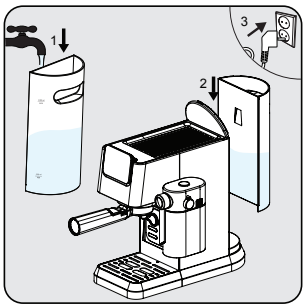
4 Vorbereitung

4.1 Erstmalige Verwendung

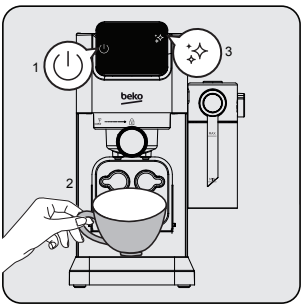
Entfernen Sie alle Schutzfolien, Aufkleber und sonstigen Verpackungsmaterialien vom Gerät.



Wählen Sie eine sichere und stabile Oberfläche mit leicht erreichbarer Stromversorgung und lassen Sie einen Mindestabstand von den Seiten der Maschinen ein.

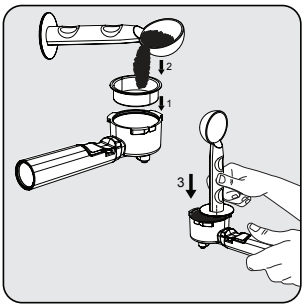


Füllen Sie den Wassertank mit frischem, kaltem, reinem Wasser mindestens bis zur MIN-Markierung und höchstens bis zur MAX-Markierung. (Kein heißes Wasser einfüllen)
Setzen Sie dann den Tank auf das Gerät und stecken Sie das andere Ende des Netzkabels in eine Steckdose mit geeigneter Spannung.

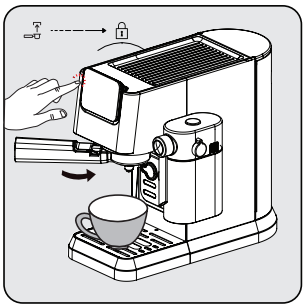


Die Ein-/Ausschalttaste "⏻" auf dem Bedienfeld leuchtet auf. Drücken Sie diese Taste, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie eine Tasse direkt unter den Brühkopf und drücken Sie die Reinigungstaste "✨". Das Gerät gibt einen Signalton ab und beginnt mit der Reinigung. Nach Abschluss der Reinigung ist die Maschine einsatzbereit.

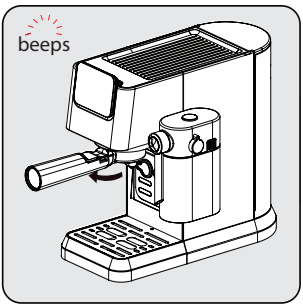
4.2 Brühen von einfachem / doppeltem Espresso



Setzen Sie den einfachen oder doppelten Espressokorb in den Siebträger. Füllen Sie das frisch gemahlene Kaffeepulver mit einem Messlöffel in den Siebträger ein (ca. 8-15 g) und drücken Sie das überschüssige Pulver mit dem Löffel flach. Mit dem Ende des Löffels das Pulver gleichmäßig und fest nach unten zu drücken.



Setzen Sie den Siebträger unter dem Kaffeeauslauf ein. Richten Sie ihn am Entriegelungssymbol aus, schieben Sie ihn in die Rille und drehen Sie ihn langsam nach rechts zum Verriegelungssymbol.
- Stellen Sie eine Kaffeetasse direkt unter den Kaffeeauslauf.
- Drücken Sie die Einzel- oder Doppeltaste und ein Signalton ertönt.
- Die gewählte Kaffeesorte beginnt zu blinken und die Zubereitung des Getränks beginnt.



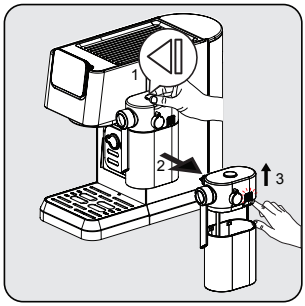
Nach Abschluss des Brühvorgangs ertönt ein Signalton und das Gerät schaltet in den Ruhezustand. Nehmen Sie den Siebträger im Uhrzeigersinn heraus. Reinigen Sie den Siebträger und trocknen Sie ihn nach jedem Gebrauch.

4 Vorbereitung

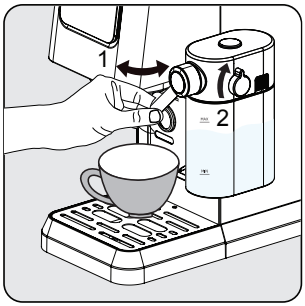
- Warten Sie nach dem Aufbrühen 5 Sekunden und nehmen Sie dann den Siebträger heraus. So lässt sich der Siebträger leicht entfernen.
- Kaffeepulver kann nach dem Aufbrühen nicht mehr verwendet werden.
- Verwenden Sie die Griffverlängerung, um die Kaffeereste herauszuklopfen, während Sie den Korb in Position halten.
- Um sicherzustellen, dass Ihr Espresso die optimale Temperatur hat, empfehlen wir Ihnen, Ihre Tassen vorzuwärmen.
- Um das volle Aroma Ihrer Kaffeebohnen zu erhalten, empfehlen wir, bei jeder Espressozubereitung ganze Kaffeebohnen zu verwenden, die frisch gemahlen wurden.
- Neben dem verwendeten Kaffee trägt auch die Verwendung von frischem, kaltem Wasser, das frei von Chlor, Gerüchen und anderen Verunreinigungen ist, zu einem perfekten Espresso bei.
- Bewahren Sie Ihr Espressopulver in einem luftdichten Behälter und an einem kühlen, trockenen Ort auf, um das Aroma zu erhalten. Das Kaffeepulver sollte nicht über einen längeren Zeitraum aufbewahrt werden, da es sonst an Geschmack verliert.

4.3 Cappuccino und Latte zubereiten

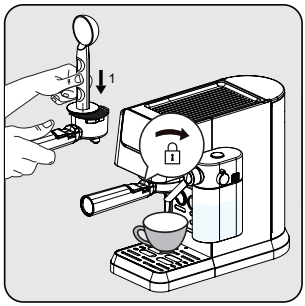
Cappuccino oder Latte sind Kombinationen aus einem Schuss Espresso mit unterschiedlichen Mengen an heißer Milch und Milchschaum.



Halten Sie den Milchbehälter mit einer Hand und drücken Sie die Taste oben am Deckel des Milchbehälters, um den Milchbehälter nach rechts zu entfernen. Nehmen Sie den Deckel des Milchtanks ab, indem Sie die Entriegelungstaste auf der rechten Seite des Deckels drücken.



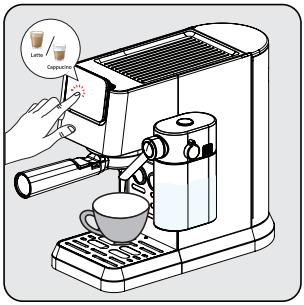
Füllen Sie Milch in den Milchtank ein. Die Milch sollte immer unter der Max-Marke liegen. Die empfohlene Temperatur für Milch ist 4-8 °C (~ 40-46 °F). Setzen Sie den Deckel des Milchtanks auf und befestigen Sie den Milchtank am Gerät, er muss hörbar einrasten. Achten Sie darauf, dass der Milchtank richtig sitzt. Stellen Sie den Winkel des Milchschaumauslasses über der Tasse ein. Stellen Sie die Milchschaumdichte mit Hilfe des Drehknopfes nach Ihren Wünschen ein.



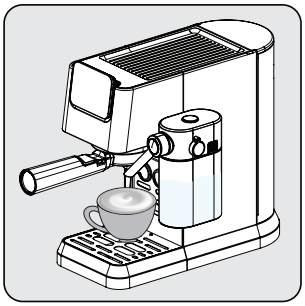
Setzen Sie den Einzelkorb in den Siebträger ein. Füllen Sie den Siebträger mit fein gemahlenem Espressopulver (ca. 8-15 g). Drücken Sie das Pulver mit der flachen Seite des Kaffeelöffels an. Setzen Sie den Siebträger unter dem Kaffeeauslauf ein. Richten Sie ihn am Entriegelungssymbol aus, schieben Sie ihn in die Rille und drehen Sie ihn langsam nach rechts zum Verriegelungssymbol.

Bei dieser Maschine kann der Benutzer das Schaumverhältnis einstellen, indem er den Drehknopf von Max bis Min dreht, um den gewünschten Schaum zu erhalten. Die empfohlene Einstellung für Latte ist min-mid, für Cappuccino ist mid-max. Stellen Sie die Milchschaumdichte nach Ihren Vorlieben ein.

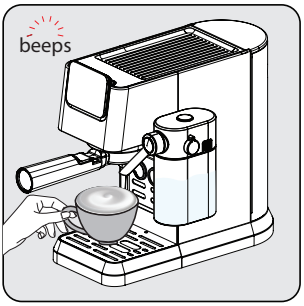
4 Vorbereitung



Drücken Sie die Taste "Cappuccino oder Latte", dann ertönt ein Piepton. Die Taste für das gewählte Getränk beginnt zu blinken und der Brühvorgang beginnt.



Die Pumpe arbeitet intermittierend, wenn der Milchschaum in die Tasse gelangt. Wenn der Milchschaum fertig ist, beginnt das Gerät automatisch mit dem Aufbrühen des Kaffees.



Wenn das Gerät einmal piept, ist das Getränk fertig - genießen Sie es!
- Das Gerät kehrt in den Ruhezustand zurück.

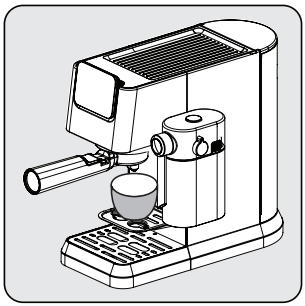
4.4 Brühen / Hinzufügen von Milchschaum

Füllen Sie den Milchtank ein und stellen Sie den Drehknopf in die richtige Position. Drücken Sie die Milchschaumtaste "". Die Maschine beginnt automatisch mit der Milchausgabe(90-140 ml). Nach Beendigung des Vorgangs kehrt die Maschine in den Leerlauf zurück.

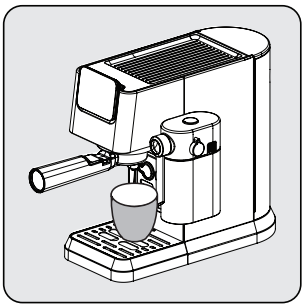
Achten Sie immer darauf, dass der Milchtank richtig eingesetzt ist. Wenn er nicht richtig eingesetzt ist, leuchten die Tasten für Cappuccino, Latte und Milchschaum nicht und die Funktionen sind nicht verfügbar. Dies wird durch einen Summer mit 3 Pieptönen angezeigt.

Das Entfernen des Milchbehälters hat keinen Einfluss auf die Kaffeezubereitung, die Programme für einfachen/doppelten Espresso können weiter verwendet werden.

4.5 Einstellen der Höhe für verschiedene Tassengrößen



Für kleinere Tassen kann die Tassenablage (3) verwendet werden.



Für mittelgroße Tassen stellen Sie die Tasse über die Tropfschale (6) in normaler Position.

Wenn die Abtropfschale für größere Tassen herausgenommen wird, sollte sie direkt nach der Zubereitung des Getränks wieder in das Gerät eingesetzt werden. Wird die Abtropfschale nach der Getränkezubereitung nicht wieder eingesetzt, kann aufgrund der internen Systemauslösung Wasser in den Boden gelangen, das dann manuell mit einem trockenen Tuch gereinigt werden muss.

5 Betrieb und Verwendung

5.1 Einstellen der Kaffee-/Milchmenge

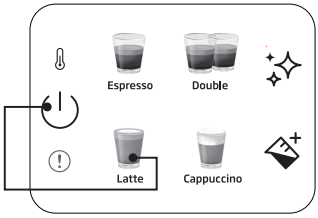
Einstellen der Mengen für einfachen und doppelten Espresso

1. Wählen Sie die Funktion, die umprogrammiert werden soll. Drücken Sie die entsprechende Taste (einfacher oder doppelter Espresso) und halten Sie sie gedrückt. Sie hören einen Piepton. [Die programmierbaren Mengen für einfachen/doppelten Espresso (min: 30/60ml, max: 50/100ml)]
2. Lassen Sie die Taste erst los, wenn die gewünschte Kaffeemenge durchgelaufen ist. Sie hören zwei Pieptöne. Diese Menge ist nun unter der entsprechenden Funktion gespeichert.

Mengeneinstellung für Latte, Cappuccino & Milchschaum

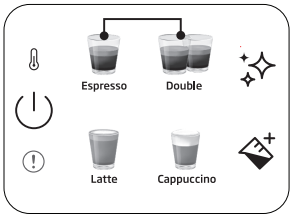
1. Wählen Sie die Funktion, die umprogrammiert werden soll. Drücken Sie die entsprechende Taste (Cappuccino, Latte oder Milch) und halten Sie sie gedrückt. Sie hören einen Piepton. (Die kürzeste Zeit für die Zubereitung von Milch beträgt 10s, die längste Zeit 45s).
2. Lassen Sie die Taste erst los, wenn die gewünschte Brühzeit der Milch abgelaufen ist. Sie hören zwei Pieptöne. Diese Zeit ist nun unter der entsprechenden Funktion gespeichert.
3. Um die Menge des schwarzen Kaffees zu ändern, drücken Sie nach Abschluss der Milchausgabe das Symbol für das ausgewählte Getränk und halten Sie es gedrückt, bis die gewünschte Menge durchgelaufen ist.

Die angepassten Getränkeeinstellungen werden im Gerätespeicher für die zukünftige Verwendung gespeichert, bis sie zurückgesetzt oder erneut geändert werden.



Um ein einzelnes Getränk auf die Standard-/ Werkseinstellung zurückzusetzen:

Halten Sie eine beliebige Getränketaste und die Einschalttaste gleichzeitig länger als 3 Sekunden gedrückt, um die ausgewählte Getränkemenge zurückzusetzen.



So setzen Sie alle Getränke auf die Standard-/Werkseinstellung zurück:

Halten Sie die Tasten für einfachen und doppelten Espresso gleichzeitig für mehr als 3 Sekunden gedrückt, um die gesamte Getränkemenge zurückzusetzen.

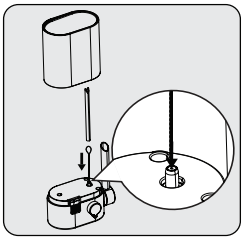
Standby-Zeit: Das Gerät schaltet sich nach 29 Minuten ohne Bedienung (oder nach der Arbeit) automatisch ab.

6 Reinigung

6.1 Reinigen des Milchtanks

Gießen Sie Wasser in den Milchbehälter bis zum MAX-Füllstand und drücken Sie die Milchschaumtaste "". Nehmen Sie anschließend die Teile des Milchtanks (9) (11) heraus und reinigen Sie sie unter klarem Wasser.

- Reinigen Sie den Milchbehälter nach jedem Gebrauch, um Milchrückstände zu vermeiden.



Verwenden Sie die Reinigungsnadel (15), um das Innere des Milchaufschäumers zu reinigen.

6.2 Reinigungs-/Spülfunktion

Zur Reinigung des Brühkopfes einen Behälter unter den Brühkopf stellen und die Reinigungstaste "" drücken. Die Reinigung ist innerhalb von 16 Sekunden abgeschlossen und das Gerät ist wieder einsatzbereit.

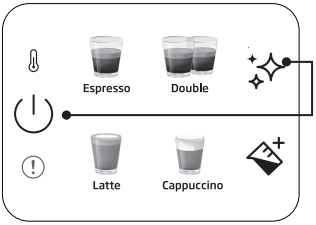
- Wenn Sie die Maschine mehr als 5 Tage hintereinander nicht benutzen, spülen Sie den Wassertank aus und entleeren Sie ihn.
- Die Tropfschale und ihr Gitter (6) (4) können manuell unter klarem Wasser gereinigt werden.
- Geben Sie den Siebträger nicht in den Geschirrspüler.

6.3 Entkalkungsfunktion

Wenn eine Entkalkung erforderlich ist, leuchtet das Entkalkungssymbol "" orange auf. Stellen Sie einen Behälter mit einem Fassungsvermögen von 1,5 l unter den Brühkopf. Gießen Sie Wasser in den Wassertank bis zum MAX-Füllstand und mischen Sie es mit Entkalker oder Zitronensäure. Halten Sie die Entkalkungstaste "" länger als 3 Sekunden gedrückt und Sie hören zwei Pieptöne, die anzeigen, dass der erste Entkalkungszyklus begonnen hat. Der erste Zyklus dauert etwa 15 Minuten. Sobald er abgeschlossen ist, wird das Entkalkungssymbol weiß "".

6 Reinigung

Leeren Sie den Behälter unter dem Brühkopf und setzen Sie ihn wieder ein. Reinigen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn bis zum MAX-Füllstand mit sauberem Wasser. Halten Sie die Entkalkungstaste "✧" länger als 3 Sekunden gedrückt. Sie hören zwei Pieptöne, die anzeigen, dass der zweite Entkalkungszyklus begonnen hat. Der zweite Zyklus dauert etwa 6 Minuten. Sobald er abgeschlossen ist, schaltet das Gerät in den Leerlauf zurück und ist betriebsbereit.



So setzen Sie die Entkalkungswarnung zurück:
Halten Sie die Einschalt- und die Entkalkungstaste gleichzeitig für mehr als 3 Sekunden gedrückt.

- Die Entkalkung ist nach dem vordefinierten Brühzyklus erforderlich.
- Das Zurücksetzen des Entkalkungswarnstatus wird nicht empfohlen, um den besten Zustand des Geräts zu erhalten.

7 Problembehandlung

7.1 Probleme, mögliche Ursachen und Abhilfemaßnahmen

Problem	Ursache	Abhilfe
Der Kaffee läuft an der Seite des Siebträgers herunter.	Der Siebträger (2) ist nicht richtig eingesetzt.	Drehen Sie den Griff des Siebträgers (2) weiter nach rechts.
	Der Rand des Siebs ist nicht frei von gemahlenem Kaffee	Schalten Sie die Maschine aus, nehmen Sie den Siebträger (2) heraus und reinigen Sie die Ränder des Siebs.
	Das Sieb im Brühkopf ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Brühkopf mit einem feuchten Tuch und führen Sie die Reinigungsfunktion aus, ohne den Siebträger einzusetzen.
Es fließt nur sehr wenig oder gar kein Kaffee durch den Siebträger.	Kein Wasser im Tank.	Füllen Sie den Tank mit Wasser auf.
	Das Sieb im Brühkopf ist verstopft.	Lassen Sie Wasser durch das Sieb laufen, ohne den Siebträger (2) einzusetzen. Wenn kein Wasser durchkommt, schrauben Sie das Sieb ab, reinigen Sie es und setzen Sie es wieder ein.
	Das Sieb ist verstopft.	Korrektur: Reinigen Sie das Sieb, setzen Sie es in den Siebträger (2) ein und lassen Sie Wasser ohne Kaffee durchlaufen. Wenn kein Wasser durch das Sieb läuft, wenden Sie sich an den Kundendienst, um ein Ersatzsieb zu bestellen.
Der Espresso wird nur tropfenweise ausgegeben.	Der Kaffeesatz ist zu fein oder zu fest eingedrückt.	Stampfen Sie den Kaffeesatz nicht so fest. Verwenden Sie einen gröberen Mahlgrad des Kaffees.
	Maschine durch Kalkablagerungen verstopft.	Entkalken Sie das Gerät. Siehe Seite 15.
Espresso brüht zu schnell.	Das Kaffeemehl ist zu grob.	Verwenden Sie einen feineren Mahlgrad.
	Zu wenig Kaffee im Sieb.	Verwenden Sie mehr gemahlenen Kaffee.
Keine Crema.	Der Kaffee ist alt oder zu trocken.	Frischen Kaffee verwenden.
	Der Kaffee wird nicht fest genug nach unten gedrückt. Das Wasser drückt zu schnell durch den Kaffee.	Drücken Sie das Kaffeemehl fester an. Verwenden Sie einen feineren Mahlgrad.
	Der Kaffee ist zu grob.	Verwenden Sie ein Kegelmahlwerk, um einen feineren und gleichmäßigeren Mahlgrad zu erhalten.
	Die Kaffeemischung eignet sich nicht für Espressokaffee.	Wechseln Sie die Espressomarke.
Zu wenig Schaum beim Aufschäumen von Milch.	Die Milch ist nicht frisch.	Frische Milch verwenden.
	Milch nicht geeignet.	Prüfen Sie, ob die Milch zum Aufschäumen geeignet ist.
	Die Milch war von Anfang an zu warm.	Verwenden Sie Milch direkt aus dem Kühlschrank (34°F).
	Nicht genug Milch zum Aufschäumen.	Verwenden Sie mehr kalte Milch.
	Die Milcheinlassöffnung ist verstopft.	Verwenden Sie die Reinigungsnadel (15), um das Innere des Milchaufschäumers zu reinigen.

8 Informationen

Technische Daten

Stromversorgung: 220-240 V~, 50-60 Hz
Leistung: 1376 - 1628 W
Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das BEKO GERMANY Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Telefon: 0911 / 590 597 29
(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)
Telefax: 0911 / 590 597 31
E-Mail: service.de@beko.com
http://www.grundig.com/de-de/support

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

BEKO GERMANY Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr
Deutschland : 0911 / 590 597 30
Österreich : 0820 / 220 33 22 *
* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?
Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten:

Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

Die Garantiezeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum.

Bedingungen:

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland

Garantiebedingungen - Grundig – Version März 2024

Lütfen önce bu kullanma kılavuzunu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Grundig ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. En son teknoloji kullanılarak yüksek kalitede üretilen ürününüzden en iyi sonuçları alacağınızı umuyoruz. Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım talimatlarını ve beraberindeki diğer tüm belgeleri dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın. Ürünü başka bir kişiye devrederseniz, lütfen kullanım talimatlarını ona da verin. Lütfen kullanım kılavuzundaki tüm uyarıları ve bilgileri dikkate alın.

Sembollerin açıklaması

Bu kılavuzun çeşitli bölümlerinde aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

Kullanımla ilgili önemli bilgiler veya faydalı ipuçları.

TEHLİKE: Can ve mal güvenliği açısından tehlikeli durumlar için uyarı.

UYARI: Bu uyarı potansiyel olarak tehlikeli durumlara işaret eder.

DİKKAT: Bu uyarı maddi hasar olasılığını gösterir.

Malzemeler gıda ile temas için uygundur

GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMÜŞ & GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİR KAĞIT

AEEE Yönetmeliğine Uygundur. PCB içermez.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölüm, kişisel yaralanmalara ve maddi hasara karşı korunmaya yardımcı olan güvenlik talimatlarını içerir. Bu talimatlara uyulmaması verilen garantiyi geçersiz kılar.

1.1 Elektrik akımı tehlikesi

Elektrik akımı nedeniyle hayati tehlike!
Akım taşıyan hatlara veya bileşenlere temas ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme yol açabilir!
Elektrik çarpmalarını önlemek için aşağıdaki güvenlik önlemlerini dikkate alın:

- Bağlantı kablosu veya elektrik fişi hasar görmüşse kahve makinesini kullanmayınız.
- Kahve makinesini tekrar kullanmadan önce şebeke kablosu kalifiye bir elektrikçi tarafından değiştirilmelidir.
- Kahve makinesinin gövdesini açmayın. Gerilim ileten bağlantılara dokunulması ve/veya elektriksel ve mekanik konfigürasyonun değiştirilmesi durumunda elektrik çarpması tehlikesi.

1.2 Yanma veya haşlanma tehlikesi

Kahve makinesinin parçaları çalışma sırasında çok sıcak olabilir! Dökülen içecekler ve çıkan buhar çok sıcaktır!
Kendinizin ve/veya başkalarının yanmasını/yaralanmasını önlemek için aşağıdaki güvenlik önlemlerine uyun:

- İki kahve ağzı üzerinde bulunan metal kovanlara dokunmayın.
- Çıkan buhar veya sıcak durulama, temizleme ve kireç çözme suyu ile doğrudan cilt temasından kaçının.

1.3 Temel güvenlik önlemleri

Kahve makinesinin güvenli bir şekilde kullanılmasını sağlamak için aşağıdaki güvenlik önlemlerine uyun:

- Ambalaj malzemesi ile asla oynamayın. Boğulma riski vardır.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Kahve makinesini kullanmadan önce görünür hasar olup olmadığını gözle kontrol edin. Hasarlı kahve makinesini kullanmayın.
- Elektrik kablosu hasar görürse, tehlikeyi önlemek için üretici veya temsilcisi ya da benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Kahve makinesinin onarımı sadece yetkili bir uzman veya fabrikanın satış sonrası servisi tarafından yapılmalıdır. Niteliksiz onarımlar kullanıcı için ciddi tehlikelere yol açabilir. Ayrıca garantiyi de geçersiz kılar.
- Garanti süresi içinde kahve makinesindeki onarımlar sadece üretici tarafından yetkilendirilmiş servis merkezleri tarafından yapılabilir, aksi takdirde hasar durumunda garanti geçersiz olur.
- Arızalı parçalar sadece orijinal yedek parçalarla değiştirilebilir. Sadece orijinal yedek parçalar güvenlik gereksinimlerinin karşılanmasını garanti eder.
- Bu cihaz, gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildikleri ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde sınırlı fiziksel, duyusal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Bu cihaz, gözetim altında oldukları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildikleri ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde, 8 yaşında ve daha büyük çocuklar tarafından kullanılabilir. 8 yaşından daha büyük olmadıkları ve gözetim altında olmadıkları takdirde, cihazın temizlenmesi ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihaz, evlerde ve aşağıdaki alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

-Dükkanların, ofislerin ve diğer çalışma ortamlarının personel mutfaklarında;
– Çiftlik evlerinde;
– Otel, motel ve diğer konaklama mekânlarında müşteriler tarafından;
– Pansiyon türü mekanlarda.
–Yatma yerleri ve kahvaltı yapılan ortamlar

- Kahve makinesini yağmur, don ve doğrudan güneş ışığı gibi etkenlerden koruyun. Kahve makinesini açık havada kullanmayın.
- Cihazı suya daldırmayın.
- Kahve makinesini ve aksesuarlarını bulaşık makinesinde temizlemeyin.
- Su haznesine su dışında herhangi bir sıvı dökmeyin ve içine yiyecek koymayın.
- Su haznesini maksimum işaretin (doldurma deliğinin alt kenarı) (1,1 litre) üzerinde doldurmayın.
- Atık kabı, damlama tepsisi ve bardak ızgarası takılı olmadan makineyi çalıştırmayın.
- Fişi prizden çıkarmak için kabloyu çekmeyin ve ıslak elle dokunmayın.
- Kahve makinesini elektrik kablosundan tutmayın.
- Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Su haznesini doldurmak veya boşaltmak için çıkarmadan önce daima cihazı kapatın.
- Makineyi her zaman düz, sabit ve ısıya dayanıklı bir çalışma yüzeyine yerleştirin.
- Pişirmeden önce, yüksek basınç nedeniyle gevşemesini önlemek için portafiltreyi mümkün olduğunca sıkıca sağa çevirin.
- Yanlış kullanım ciddi yaralanmalara neden olabilir. Yangın, elektrik çarpması veya yaralanmaya karşı korunmak için kabloyu, fişi veya ısıtma tabanını suya veya diğer sıvılara daldırmayın. Kablosu ya da fişi arızalanmış olan, ısıtma mekanizması arızalanmış olan,

düşürülmüş ya da başka bir şekilde zarar görmüş olan bir ısıtıcıyı kesinlikle çalıştırmayın. Lütfen üretici veya müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

- Isıtma elemanının yüzeyi kullanımdan sonra artık ısıya maruz kalır, sıcak yüzeye dokunmayın, tutamağı veya düğmeyi kullanmayın. Kişilerin yaralanma riskini azaltmak için kullanım sırasında ve sonrasında ellerinizi daima kaptan ve makineden uzak tutun.
- Kullanım sırasında kahve makinesini dolaba koymayın.

1.4 Kullanım amacı

Grundig yarı otomatik espresso makinesi, evlerde ve benzer uygulamalarda, örneğin personel mutfaklarında, mağazalarda, ofislerde ve benzer alanlarda veya bed & breakfast, otel, motel ve diğer konaklama yerlerindeki müşteriler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu kahve makinesi ticari kullanım için tasarlanmamıştır. Cihaz sadece kahve hazırlamak ve süt ve su ısıtmak için tasarlanmıştır. Yukarıda belirtilenler dışındaki her türlü kullanım uygunsuz kullanım olarak kabul edilir.

Yanlış kullanım durumunda tehlike!

Kahve makinesi amacına uygun kullanılmadığında veya standart olmayan bir şekilde kullanıldığında bir tehlike kaynağı haline gelebilir.

- Bu nedenle kahve makinesi sadece amacına uygun olarak kullanılmalıdır.
- Bu kullanım kılavuzunda açıklanan prosedürlere uyun.

Kahve makinesinin kullanım amacı dışında kullanılmasından kaynaklanan hasar veya yaralanmalarla ilgili olarak hiçbir tazminat talebi kabul edilmeyecektir.

Risk yalnızca makinenin sahibi tarafından üstlenilir.

1.5 Sorumluluk sınırlaması

Bu kullanım kılavuzunda yer alan kahve makinesinin kurulumu, işletimi ve bakımı ile ilgili tüm teknik bilgiler, veriler ve notlar baskı tarihindeki güncel teknik duruma uygundur ve mümkün olan en iyi deneyim ve bilgi düzeyine dayanmaktadır.

Bu kullanım kılavuzundaki bilgilerden, resimlerden ve açıklamalardan yola çıkılarak herhangi bir hak talep edilemez.

Üretici, kullanım kılavuzuna uyulmaması, hatalı kullanım, hatalı onarımlar, izinsiz değişiklikler veya onaylanmamış yedek parçaların kullanılması nedeniyle meydana gelen hasarlar için sorumluluk kabul etmez.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

1.6 AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

T.C. Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanlığı tarafından yayımlanan Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Yönetimi Hakkında Yönetmelik'e uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

1.7 Kimyasal Mevzuat Bilgisi

Bu ürün 32055 sayılı ve 26 Aralık 2022 tarihli Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Kısıtlanmasına İlişkin Yönetmelik'e uygundur.

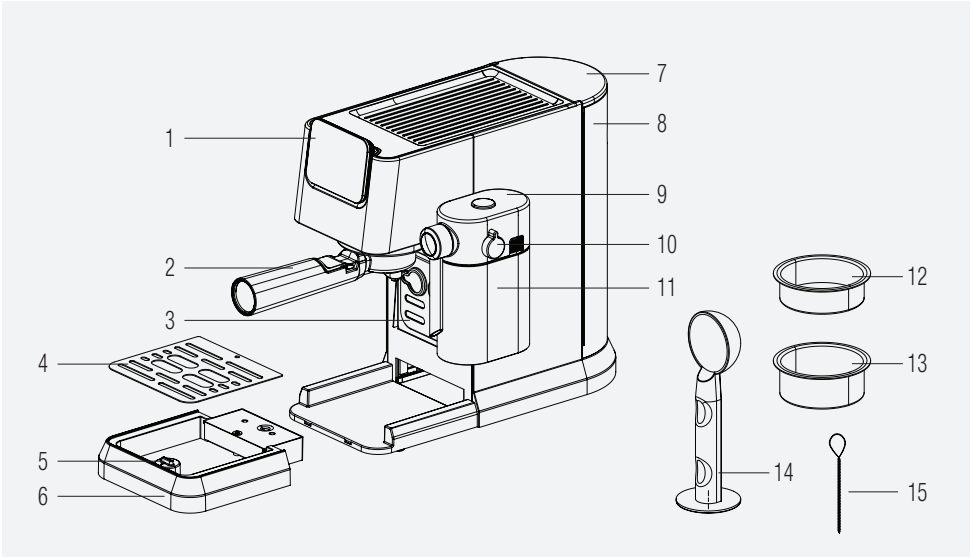
1.8 Ambalaj bilgisi

Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

1.9 Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

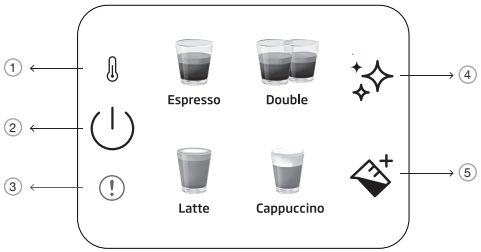
Kullanım sırasında kılavuzda tavsiye edilen sürelere uyun. Kullanımdan sonra cihazın fişini prizden çıkarın.

2 Genel bakış & Kontrol paneli



1. Kontrol paneli
2. Portafiltre
3. Bardak tutucu
4. Damlama tepsisi ızgarası
5. Mekanik su seviye göstergesi
6. Damlama tepsisi
7. Su haznesi kapağı
8. Su haznesi
9. Süt haznesi kapağı
10. Süt köpüğü ayar düğmesi
11. Süt haznesi
12. Tek espresso sepeti
13. Çift espresso sepeti
14. Kahve kaşığı / Tamper
15. Temizlik iğnesi

2.1 Kontrol Paneli



1		Ön ısıtma göstergesi
2		Açma/kapama ve iptal düğmesi
3		Genel hata
4		Temizleme ve kireç çözme düğmesi
5		Süt düğmesi

Ürün üzerinde ve basılı broşürlerde beyan edilen tüm değerler, ilgili standartlara göre yapılan laboratuvar ölçümleri sonucunda elde edilmiştir. Bu değerler kullanım ve ortam koşullarına göre farklılık gösterebilir.

3 Teknik veriler

Güç kaynağı: 220-240 V~, 50-60 Hz
Güç: 1376 - 1628 W
Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkımız saklıdır.

Ürün üzerinde ve basılı broşürlerde beyan edilen tüm değerler ilgili standartlara uygun olarak laboratuvar ölçümleri ile tespit edilmiştir. Bu değerler kullanıma ve çevre koşullarına bağlı olarak değişiklik gösterebilir.

Ürün boyutları:

20,5 cm (genişlik) x 30,8 cm (yükseklik) x 42,3 cm (derinlik).
[Süt kabı olmadan genişlik: 14,4 cm
Portafiltre olmadan derinlik: 32,5 cm]
Ağırlık: 3,85±0,5 kg
Kablo uzunluğu: >90 cm'den fazla

Sepet kapasiteleri

Tek: 10g
Çift: 17g

Damlama tepsisi kapasitesi: 0,2 L'ye kadar
Su haznesi kapasitesi: 1.1±5%L

Makine ön ısıtma süresi: <55s

Kahve miktarı (varsayılan ayarlar):

Espresso: 30-55ml
Double: 65-95ml
Latte: 170-280ml süt, 30-55ml kahve
Cappuccino: 114-190 ml süt, 30-55 ml kahve.

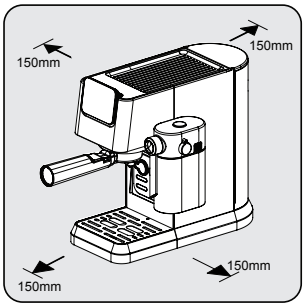
Makinenin kirecinin çözülmesi gerektiğinde bu düğme "✧" turuncu renkte yanar.

NTC güç kaynağı kartına bağlı değilse, hata göstergesinin kırmızı ışığı bu sırada yanar ve bir düğmeye basıldığında tepki vermez.

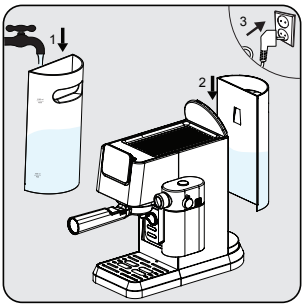
4 Hazırlık

4.1 İlk kez kullanım

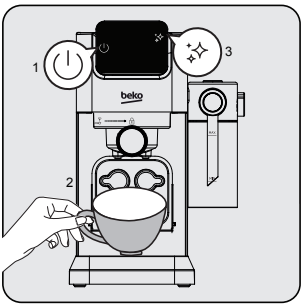
Tüm koruyucu filmleri, etiketleri ve diğer ambalaj malzemelerini makineden çıkarın.



Kolay erişilebilir bir güç bağlantısı olan güvenli ve sabit bir yüzey seçin ve makinenin yanlarından minimum mesafe bırakın.

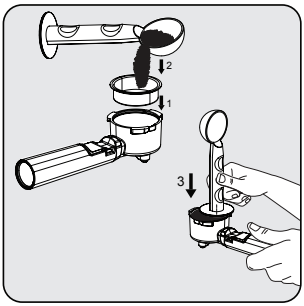


Su haznesini en az MIN işaretine kadar ve en fazla MAX işaretine kadar taze, soğuk, temiz su ile doldurun. (Sıcak su eklemeyin)
Ardından hazneyi ünitenin üzerine yerleştirin ve güç kablosunun diğer ucunu uygun gerilime sahip bir prize takın.

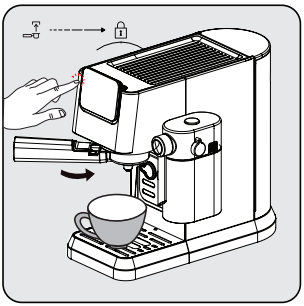


Kontrol panelindeki açma/kapama düğmesi "⏻" yanar. Makineyi açmak için bu düğmeye basın. Doğrudan pişirme başlığının altına bir fincan yerleştirin ve temizleme düğmesine "✧" basın. Makine bip sesi çıkarır ve kendini temizlemeye başlar. Temizlik bittiğinde, makine tekrar kullanıma hazırdır.

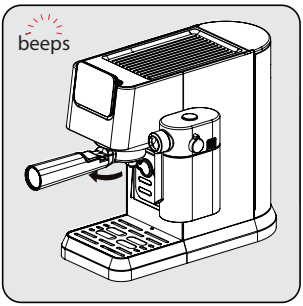
4.2 Tek / çift espresso pişirme



Tek veya çift espresso sepetini filtre tutucunun içine yerleştirin. Bir ölçü kaşığı kullanarak filtreyi taze çekilmiş kahve tozu ile doldurun (yaklaşık 8-15 g) ve fazla tozu düzeltmek için kaşığı kullanın. Tozu eşit ve sıkı bir şekilde bastırmak için kaşığın tokmak ucuyla yaklaşık 15 kg uygulayın.



Portafiltreyi kahve çıkış ağzının altına yerleştirin. Kilidi açma sembolü ile hizalayın, oluğun içine kaydırın ve kilit sembolüne doğru yavaşça sağa çevirin.
- Bir kahve fincanını doğrudan kahve çıkış ağzının altına yerleştirin.
- Tekli veya çiftli düğmeye basin, bir bip sesi duyulur.
- Seçilen kahve türü yanıp sönmeye başlar ve içeceğin hazırlanması başlar.



Pişirme işlemi tamamlandığında bir bip sesi duyulur ve makine bekleme moduna geçer. Portafiltreyi saat yönünde çevirerek çıkarın. Her kullanımdan sonra portafiltreyi temizleyin ve kurulayın.

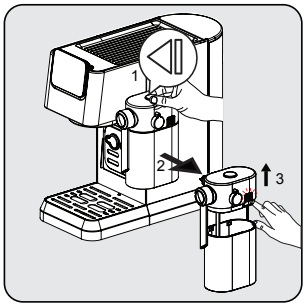
- Pişirme işleminden sonra 5 saniye bekleyin ve ardından filtreyi çıkarın. Bu, hareketli filtrenin çıkarılmasını kolaylaştırır.
- Kahve tozu pişirildikten sonra kullanılamaz.
- Sepeti yerinde tutarken kahve kalıntılarını çıkarmak için tutamaç uzantısını kullanın.
- Espressonuzun optimum sıcaklıkta olmasını sağlamak için fincanlarınızı önceden ısıtmanızı öneririz.

- Kahve çekirdeklerinin aromasını tam olarak korumak için, her espresso yaptığınızda taze çekilmiş bütün kahve çekirdekleri kullanmanızı öneririz.

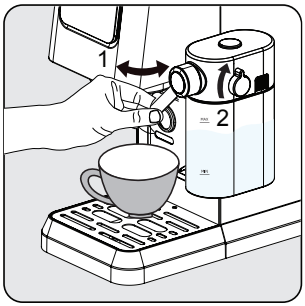
- Kullandığınız kahvenin yanı sıra, klor, koku ve diğer yabancı maddelerden arındırılmış taze, soğuk su kullanmak da mükemmel bir espressoya katkıda bulunur.
- Aromayı korumak için espresso telvenizi hava geçirmez bir kapta ve serin, kuru bir yerde saklayın. Kahve telvesi uzun süre saklanmamalıdır, aksi takdirde aromasını kaybeder.

4.3 Cappuccino ve Latte hazırlanması

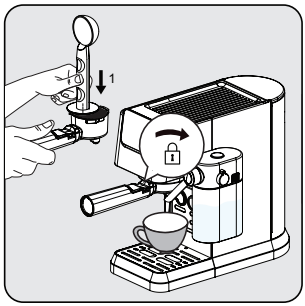
Cappuccino veya latte, değişen miktarlarda sıcak süt veya süt köpüğüne sahip shot espresso kombinasyonlarıdır.



Süt kabını bir elinizle tutun ve süt kabını sağa doğru çıkarmak için süt kabı kapağının üstündeki düğmeye basın. Kapak gövdesinin sağ tarafındaki kilit açma düğmesine basarak süt kabı kapağını çıkarın.



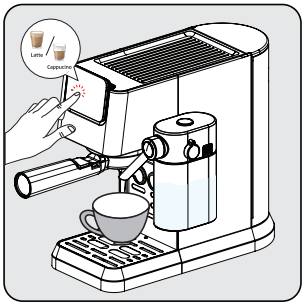
Sütü süt kabına doldurun. Süt her zaman Maksimum işaretinin altında olmalıdır. Süt için önerilen sıcaklık 4-8 °C'dir (~ 40-46 °F). Süt kabı kapağını takın ve süt kabını makineye takın, yerine oturması için duyulur şekilde tıklaması gerekir. Süt kabının doğru oturduğundan emin olun. Süt köpüğü çıkışının fincan üzerindeki açısını ayarlayın. Kontrol düğmesini kullanarak süt köpüğü yoğunluğunu istediğiniz gibi ayarlayın.



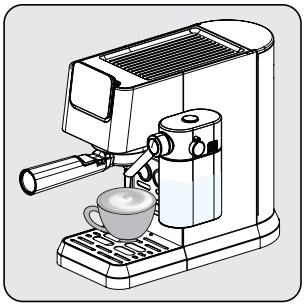
Tekli sepeti portafiltrenin içine yerleştirin. Filtreyi ince öğütülmüş espresso tozu ile doldurun (yaklaşık 8-15 g). Kahve kaşığının düz tarafı ile tozu bastırın. Filtre tutucuyu kahve ağzının altına yerleştirin. Kilit açma sembolü ile hizalayın, oluğun içine itin ve yavaşça sağa doğru kilitleme sembolüne doğru çevirin.

Bu makine, kullanıcının istediği köpüğü elde etmesi için düğmenin Maks'tan Min'e çevrilerek köpük oranını ayarlamasına olanak tanır. Latte için önerilen ayar min-mid, cappuccino için mid-max'tır. Süt köpüğü yoğunluğunu tercihinize göre ayarlayın.

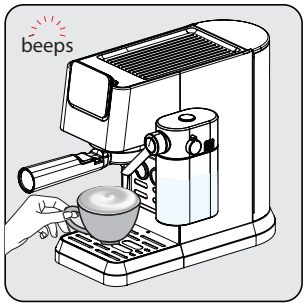
4 Hazırlık



'Cappuccino veya Latte' düğmesine basın, ardından bir bip sesi duyacaksınız. Seçilen içeceğin düğmesi yanıp söner ve pişirme işlemi başlar.



Süt köpüğü bardağa girerken pompa aralıklı olarak çalışır. Süt köpüğü hazır olduğunda, makine otomatik olarak kahveyi pişirmeye başlar.



Makine bir kez bip sesi çıkardığında içecek hazırdır - tadını çıkarın!
- Makine bekleme durumuna geri döner.

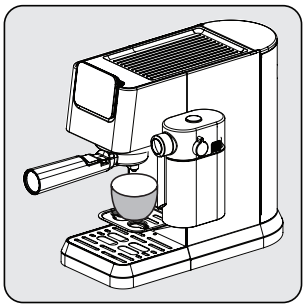
4.4 Pişirme / süt köpüğü ekleme

Süt kabını doldurun ve döner düğmeyi konumuna getirin. Süt köpüğü düğmesine basın "". Makine süt dağıtımına otomatik olarak başlayacaktır (90-140 ml). İşiniz bittiğinde makine rölantiye döner.

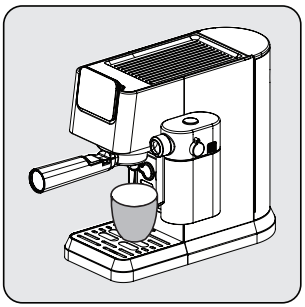
Her zaman süt haznesinin doğru yerleştirildiğinden emin olun. Doğru takılmamışsa, cappuccino, latte ve süt köpüğü düğmeleri yanmaz ve işlevler kullanılamaz. Bu, 3 bip sesi ile bir sesli uyarı ile bildirilir.

Süt haznesinin çıkarılması kahve hazırlamayı etkilemez, tek/çift espresso programları kullanılmaya devam edilebilir.

4.5 Farklı fincan boyutları için yüksekliğin ayarlanması



Daha küçük fincanlar için fincan tepsisi (3) kullanılabilir.



Orta büyüklükteki fincanlar için, fincanı normal konumda damlama tepsisinin (6) üzerine yerleştirin.

Daha büyük fincanlar için damlama tepsisi çıkarılırsa, içecek hazırlandıktan hemen sonra makineye tekrar takılmalıdır. İçecek hazırlandıktan sonra damlama tepsisi tekrar takılmazsa, dahili sistemin tetiklenmesi nedeniyle tabana su girebilir ve bu durumda kuru bir bezle manuel olarak temizlenmesi gerekir.

5 Çalıştırma ve kullanım

5.1 Kahve/süt miktarının ayarlanması

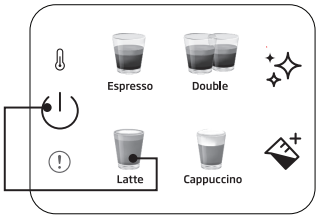
Tek ve çift espresso için miktarların ayarlanması

1. Yeniden programlanacak işlevi seçin. İlgili düğmeye basın (tek veya çift espresso) ve basılı tutun. Bir bip sesi duyacaksınız. [Tek/çift espresso için programlanabilir miktarlar (min: 30/60ml, maks: 50/100ml)]
2. İstediğiniz miktarda kahve pişenekadar düğmeyi bırakmayın. İki bip sesi duyacaksınız. Bu miktar artık ilgili fonksiyon altında saklanır.

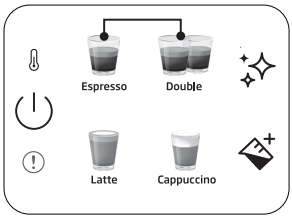
Latte, cappuccino ve süt köpüğü için miktar ayarı

1. Yeniden programlanacak fonksiyonu seçin. İlgili düğmeye (Cappuccino, Latte veya süt) basın ve basılı tutun. Bir bip sesi duyacaksınız. (En kısa süt demleme süresi 10 saniye, en uzun 45 saniyedir).
2. İstediğiniz demleme süresi dolana kadar düğmeyi bırakmayın. İki bip sesi duyacaksınız. Bu süre artık ilgili işlev altında saklanır.
3. Sade kahve miktarını değiştirmek için, makine süt dağıtımını bitirdikten sonra, istediğiniz miktar geçene kadar seçilen içeceğin sembolünü basılı tutun.

Ayarlanan içecek ayarları, sıfırlanana veya tekrar değiştirilene kadar ileride kullanılmak üzere cihaz hafızasında saklanır.



Tek bir içeceği varsayılan/çalışma ayarına sıfırlamak için:
Seçilen içecek miktarını sıfırlamak için içecek düğmelerinden birini ve güç düğmesini aynı anda 3 saniyeden uzun süre basılı tutun.



Tüm içecekleri varsayılan/çalışma ayarına sıfırlamak için:
Tüm içecek miktarını sıfırlamak için tek ve çift espresso düğmelerini aynı anda 3 saniyeden uzun süre basılı tutun.

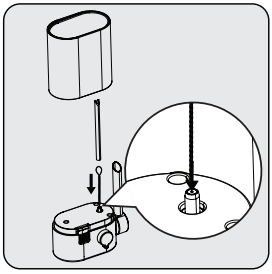
Bekleme süresi: Makine herhangi bir işlem yapmadan 29 dakika sonra (veya işten sonra) otomatik olarak kapanacaktır.

6 Temizlik

6.1 Süt haznesinin temizlenmesi

Süt haznesine MAX seviyesine kadar su dökün ve süt köpüğü düğmesine "" basın. Ardından süt haznesinin parçalarını (9) (11) çıkarın ve temiz su altında temizleyin.

Süt kalıntılarını önlemek için her kullanımdan sonra süt haznesini temizleyin.



Süt köpürtücü girişinin içini temizlemek için temizlik iğnesini (15) kullanın.

6.2 Temizleme/durulama fonksiyonu

Pişirme başlığını temizlemek için, pişirme başlığının altına bir kap yerleştirin ve temizleme düğmesine "" basın. Temizlik 16 saniye içinde tamamlanır ve makine tekrar kullanıma hazır hale gelir.

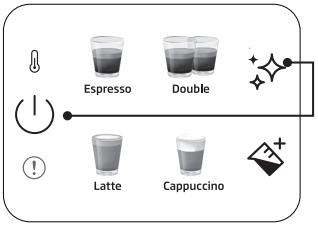
- Makineyi art arda beş günden fazla kullanmazsanız, su haznesini durulayın ve boşaltın.
- Damlama tepsisi ve ızgarası (6) (4) temiz su altında elle temizlenebilir.
- Portafiltreyi bulaşık makinesine koymayın.

6.3 Kireç çözme fonksiyonu

Kireç çözme gerektiğinde, kireç çözme sembolü "" turuncu renkte yanar. Pişirme kafasının altına 1,5 l kapasiteli bir kap yerleştirin. Su haznesine MAX seviyesine kadar su dökün ve kireç çözücü veya sitrik asit ile karıştırın. Kireç çözme düğmesine "" 3 saniyeden fazla basılı tuttuğunuzda, ilk kireç çözme döngüsünün başladığını gösteren iki bip sesi duyacaksınız. İlk döngü yaklaşık 15 dakika sürer. Tamamlandığında, kireç çözme sembolü beyaza döner. "".

6 Temizlik

Pişirme başlığının altındaki kabı boşaltın ve yeniden yerleştirin. Su haznesini temizleyin ve MAX seviyesine kadar temiz su ile doldurun. Kireç çözme düğmesini "✧" 3 saniyeden fazla basılı tuttuğunuzda ikinci kireç çözme döngüsünün başladığını gösteren iki bip sesi duyacaksınız. İkinci döngü yaklaşık 6 dakika sürer. Döngü tamamlandığında, makine rölantiye döner ve tekrar kullanıma hazır hale gelir.



Kireç çözme uyarı durumunu sıfırlamak için:
Güç düğmesini ve kireç çözme düğmesini aynı anda 3 saniyeden uzun süre basılı tutun.

- Önceden tanımlanmış pişirme döngüsünden sonra kireç çözme gereklidir.
- Kireç çözme uyarı durumunun sıfırlanması, cihazın en iyi durumda tutulması için önerilmez.

6.4 Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazı kaldırmadan önce fişini çekin ve soğumaya bırakın.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazı ve kablosunu, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

6.5 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

7 Sorun Giderme

7.1 Sorunlar, olası nedenler ve çözüm yolları

Sorun	Neden	Çözüm
Kahve portafiltrenin kenarından aşağı akıyor.	Portafiltre (2) doğru yerleştirilmemiştir.	Portafiltrenin (2) sapını sağa doğru çevirin.
	Eleğin kenarı öğütülmüş kahveden arındırılmamış.	Makineyi kapatın, eleğin (2) tutucusunu çıkarın ve eleğin kenarlarını temizleyin.
	Pişirme başlığındaki elek kirli.	Pişirme kafasını nemli bir bezle temizleyin ve temizleme işlevini portafiltreyi yerleştirmeden gerçekleştirin.
Portafiltreden çok az kahve akıyor veya hiç akmıyor.	Haznede su yok.	Hazneyi su ile doldurun.
	Pişirme başlığındaki filtre tıkalı.	Portafiltreyi (2) takmadan filtreden su geçirin. Su gelmezse, filtreyi sökün, temizleyin ve yeniden takın.
	Elek tıkanmıştır.	Çözüm: Eleği temizleyin, portafiltrenin (2) içine yerleştirin ve suyun kahve olmadan geçmesine izin verin. Elekten su akmazsa, yeni bir elek sipariş etmek için müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.
Espresso sadece damla damla pişiyor.	Kahve telvesi çok ince veya çok sıkı bastırılmış.	Kahve telvesini çok sert bastırmayın. Daha iri öğütülmüş bir kahve kullanın.
	Makine kireçle tıkanmış.	Makineyi kireçten arındırın. Sayfa 15'e bakın.
Espresso çok hızlı pişiyor.	Kahve öğütme çok kaba.	Daha ince bir öğütme kullanın.
	Elekte çok az kahve var.	Daha fazla öğütülmüş kahve kullanın.
Krema yok.	Kahve eski veya çok kuru.	Taze kahve kullanın.
	Kahve yeterince sert bastırılmamış. Su kahvenin içinden çok hızlı geçiyor.	Kahve telvesini daha sert bastırın. Daha ince öğütülmüş kahve kullanın.
	Kahve çok yoğun.	Daha ince ve daha eşit bir öğütme elde etmek için konik bir öğütücü kullanın.
	Kahve karışımı espresso kahve için uygun değil.	Espresso markasını değiştirin.
Köpürtme sırasında yeterli süt köpüğü oluşmuyor.	Süt taze değil.	Taze süt kullanın.
	Süt uygun değil.	Sütün köpürtme için uygun olup olmadığını kontrol edin.
	Süt başlangıçtan beri çok sıcaktı.	Sütü doğrudan buzdolabından (34°F) alın.
	Köpürtmek için yeterli süt yok.	Daha fazla soğuk süt kullanın.
	Süt giriş deliği tıkalı.	Süt köpürtücü girişinin içini temizlemek için temizlik iğnesini (15) kullanın.

Müşteri Hizmetleri

Müşteri Memnuniyeti Politikası

• Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

Kanallarımız:

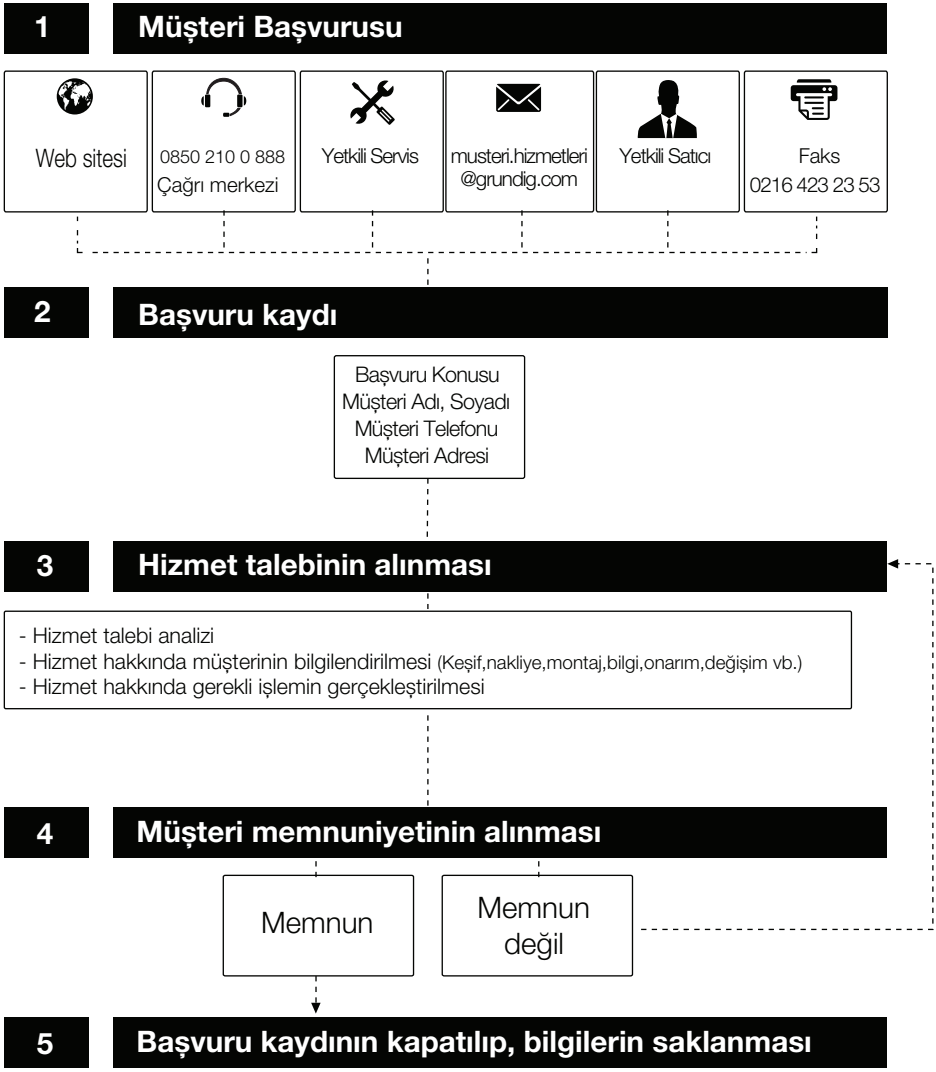
* **Çağrı Merkezimiz: 0850 210 0 888**
(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın*)
* **Diğer Numaramız: 0216 585 8 888**
- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.
- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.
- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.
* **Whatsapp Numaramız: 0544 444 0 888**
* **Faks Numaramız: 0216-423-2353**
* **Web Adresimiz:**
- www.grundig.com.tr
* **e-posta Adresimiz:**
- musteri.hizmetleri@grundig.com

* **Sosyal Medya Hesaplarımız:**
- https://www.instagram.com/grundigturkiye/
- https://www.facebook.com/grundig.tr/
- https://www.youtube.com/user/TurkiyeGrundig
* **Posta Adresimiz:**
- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445, Sütlüce / İSTANBUL
* **Bayilerimiz,**
https://www.grundig.com.tr/yetkili-satici/
* **Yetkili Servislerimiz,**
- https://www.grundig.com.tr/yetkili-servis/
- Online servis randevusu almak için,
- http://digital.arcelik.com.tr
- Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz, Ticaret Bakanlığı tarafından oluşturulan "Servis Bilgi Sistemi"nde (www.servis.gov.tr) yer almaktadır.
- Yedek parça malzemeleri yetkili servislerimizden temin edilebilir.

• Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Grundig'e ulaştığı bilgisini, müşteri ayrımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veririz.
• Müşteri Hizmetleri sürecimiz:
Müşterilerimizin istek ve önerilerini;
* **İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplarız.**
* **Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.**
* **Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.**
• Grundig olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.
• Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.
Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

Aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

• Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
• Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
• Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
• Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
• İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
• Ürünün kullanım ömrü: 7 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)


1
Müşteri Başvurusu
Web sitesi
0850 210 0 888
Çağrı merkezi
Yetkili Servis
musteri.hizmetleri
@grundig.com
Yetkili Satıcı
Faks
0216 423 23 53
2
Başvuru kaydı
Başvuru Konusu
Müşteri Adı, Soyadı
Müşteri Telefonu
Müşteri Adresi
3
Hizmet talebinin alınması
- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,değişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi
4
Müşteri memnuniyetinin alınması
Memnun
Memnun değil
5
Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

1. Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
2. Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
3. Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
4. Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
5. Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
6. Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
7. Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi

Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Türkiye için Üretici veya İthalatçı: Arçelik A.Ş. Karaağaç Cad. No:2-6, 34445 Sütlüce, İstanbul, Türkiye
Avrupa için Üretici veya İthalatçı: Beko Germany GmbH, Rahmannstraße 3, 65760, Eschborn

Ürününüz Arçelik A.Ş adına Eternal (Guang Dong) Tech Electric Co. Ltd. B5 Long Zhou West Road, Shunde District, Fo Shan, Guang Dong, China Tel: +86 159 8999 2434 tarafından üretilmiştir.

Menşei : P.R.C.

GRUNDIG

YARI OTOMATİK ESPRESSO MAKİNESİ GARANTİ BELGESİ

GARANTİ ŞARTLARI

1) *Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.*
2) *Malın tanıtma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.*
3) *Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;*
   a- Sözleşmeden dönme, *c- Ücretsiz onarılmasını isteme,*
   b- Satış bedelinden indirim isteme, *ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.*
4) *Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.*
5) *Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;*
   - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
   - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
   - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müsteselsilen sorumludur.

6) *Ilgili mevzuatlarda belirlenen kullanım ömrü süresince malın azami tamir süresi 20 iş gününü, geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Garanti kapsamı içerisindeki malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçılar bu yükümlülükten kurtulur. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.*
7) *Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.*
8) *Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.*
9) *Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.*

Üretici veya İthalatçı Firmanın;		***Malın***	
Ünvanı:	*Arçelik A.Ş.*	**Markası:**	*Grundig*
Adresi:	*Arçelik A.Ş. Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Sütlüce / İSTANBUL / TÜRKİYE*	**Cinsi:**	*Yarı Otomatik Espresso Makinesi*
		Modeli:	*KSM 5330*
Telefonu:	*(0-216) 585 8 888*	**Bandrol ve Seri No:**	
Faks:	*(0-216) 423 23 53*	**Garanti Süresi:**	*2 YIL*
web adresi:	*www.grundig.com.tr*	**Azami Tamir Süresi:**	*20 İş günü*

GENEL MÜDÜR

Arçelik A.Ş.

GENEL MÜDÜR YRD.

Satıcı Firmanın:

Ünvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Please read this user manual first!

Dear Customer,

Thank you for selecting this Grundig product. We hope that you get the best results from your product, which has been manufactured to a high quality with state-of-the-art technology. Please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep them as a reference for future use. If you pass on the product to someone else, please give them the user manual as well. Please take into consideration all warnings and information in the user manual.

Explanation of symbols

The following symbols are used in the various section of this manual:

Important information or useful hints about usage.

DANGER: This warning for dangerous situations with regard to life and property.

WARNING: This warning indicates potentially dangerous situations.

CAUTION: This warning indicates the potential for material damage.

Materials are suitable for food contact

RECYCLED & RECYCLABLE PAPER

1 Important instructions for safety and environment

This section includes the safety instructions that will help providing protection against personal injury and material loss risks. Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

1.1 Danger of electric current

Danger to life by electric current! Contact with live wires or components could lead to serious injury or even death!
Observe the following safety precautions to avoid electric shocks:

- Do not use the coffee machine if the connecting cable or mains plug are damaged.
- Before reusing the coffee machine, the mains cable must be renewed by a qualified electrician.
- Do not open the housing of the coffee machine. Danger of electric shock if live connections are touched and/or the electrical and mechanical configuration is changed.

1.2 Danger of burning or scalding

Parts of the coffee machine can become very hot during operation! Dispensed drinks and escaping steam are very hot!
Observe the following safety precautions to avoid burning/ scalding yourself and/or others:

- Do not touch either of the metal sleeves on both coffee spouts.
- Avoid direct contact of the skin with escaping steam or hot rinsing, cleaning and descaling water.

1.3 Fundamental safety precautions

Observe the following safety precautions to ensure safe handling of the coffee machine:

- Never play with packaging material. Risk of suffocation.
- Inspect the coffee machine for visible signs of damage before use. Do not use a damaged coffee machine.

1 Important instructions for safety and environment

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.
- Repairs to the coffee machine must only be carried out by an authorised specialist or by the works customer service. Unqualified repairs can lead to considerable danger for the user. They will also void the warranty.
- Repairs to the coffee machine during the warranty period may only be carried out by service centres authorised by the manufacturer, otherwise the warranty will become void in the event of subsequent damage.
- Defective parts may only be replaced with original spare parts. Only original spare parts guarantee that the safety requirements are met.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

-staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
-farm houses;

-by clients in hotels, motels and other residential environments;
-bed and breakfast type environments.

- Protect the coffee machine against the effects of weather such as rain, frost and direct sunlight. Do not use the coffee machine outdoors.
- The appliance must not be immersed.
- Do not clean the coffee machine or accessories in a dish washer.
- Do not pour any other liquids apart from water or place foodstuffs into the water tank.
- Do not fill the water tank beyond the maximum mark (lower edge of the filling hole) (1.1 litres).
- Only operate the machine when the waste container, drip tray and the cup grate are fitted.
- Do not pull the cable to remove the plug from the mains socket or touch with wet hands.
- Do not hold the coffee machine with the mains cable.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Before removing the water tank to fill or empty it, always turn the machine off.
- Always place the unit on a flat, stable, heat-resistant work surface.
- Before brewing, the portafilter must be turned to the right as tight as possible to prevent the portafilter from loosening due to high pressure.
- Serious injury may result from misuse. To protect against a fire, electric shock or personal injury, do not immerse cord, electric plugs, heating base in water or other liquids. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Please contact the manufacturer or his customer service.
- Heating element surface is

subject to residual heat after use, do not touch the hot surface, use the handle or the button. Always keep hands out of container and machine while in use and afterward to reduce the risk of injury to persons.

- Coffee-maker shall not be placed in a cabinet when in use.

1.4 Intended use

The manual espresso machine Grundig is intended for use in homes and similar applications, for instance in staff kitchens, shops, offices and similar areas or by customers in bed & breakfast, hotels, motels and other living accommodation. This coffee machine is not intended for commercial use. The machine is only intended for preparing coffee and heating milk and water. Any other use other than previously stated is considered as improper use.

Danger resulting from improper use!

If not used for its intended purpose or used in any other way, the coffee machine may be or become a source of danger.

- Therefore, the coffee machine may only be used for its intended purpose.
- Observe the procedures described in this user manual.

No claims of any kind will be accepted for damage or injury resulting from use of the coffee machine for other than its intended purpose.
The risk has to be borne solely by the machine owner.

1.5 Limitation of liability

All technical information, data and instructions on installation, operation and maintenance of the coffee machine contained in these operating instructions represent the current status at the time of printing and are based on the best possible knowledge gained by experience and knowhow.
No claims can be derived from the information, illustrations and descriptions in this user manual.
The manufacturer assumes no liability for damage or injury resulting from failure to observe the user manual, use for other than the intended purpose, unprofessional repairs, unauthorised modifications or use of non-approved spare parts.

1 Important instructions for safety and environment

1.6 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household waste at the end of its service life. The used device must be returned to an offical collection point for the recycling of electrical and electronic devices. To find these collection points, please contact your local authority or retailer where the product was purchased. Each household performs an important role in the restoring and recycling of old appliances. The appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

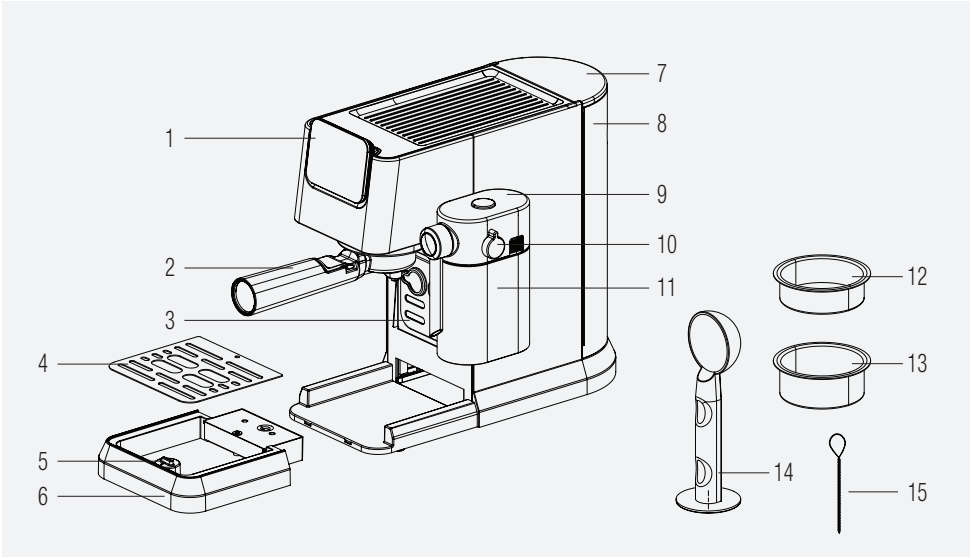
1.7 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.8 Package information

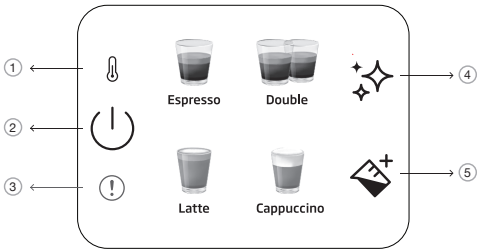
Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Overview & Control panel



1. Control panel
2. Portafilter
3. Cup holder
4. Drip tray grid
5. Floater
6. Drip tray
7. Water tank lid
8. Water tank
9. Milk tank cover
10. Milk foam adjustment knob
11. Milk tank
12. Single espresso basket
13. Double espresso basket
14. Coffee Scoop / Tamper
15. Cleaning needle

2.1 Control Panel



1		Pre-heating indicator
2		On/off & cancel button
3		General error
4		Cleaning and descaling button
5		Milk button

All declared values on the product and on the printed leaflets are picked up after laboratory measurements performed according to related standarts. These values may differ upon usage and ambient conditions.

3 Technical data

Power supply: 220-240 V~, 50-60 Hz
Power: 1376 - 1628 W
The right to make technical and design changes is reserved.

All declared values on the product and on the printed leaflets were obtained from laboratory measurements performed according to the relevant standards. These values may differ depending on usage and ambient conditions.

Product Dimensions:
20,5 cm (Width) x 30,8 cm (Height) x 42,3 cm (Depth)
[Width w/out milk cup: 14,4 cm
Depth w/out portafilter: 32,5 cm]
Weight: 3.85±0.5kg
Cable Length: >90 cm

Basket Capacities
Single: 10g
Double: 17g

Drip Tray Capacity: Up to 0.2 L
Water Tank Capacity: 1.1±5%L

Machine Pre-heating time: <55s

Volume of coffee (Default settings):
Espresso: 30-55ml
Double: 65-95ml
Latte: 170-280 ml milk, 30-55 ml coffee
Cappuccino: 114-190 ml milk, 30-55 ml coffee

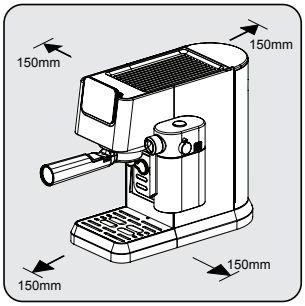
This button "✨" will light up as orange when machine needs descaling.

If the NTC is not connected to the power board, the red light of the error indicator will be on at the time, and there will be no response if any button is pressed.

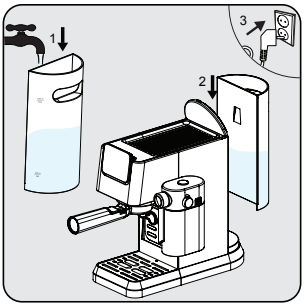
4 Preparation

4.1 First Time Use

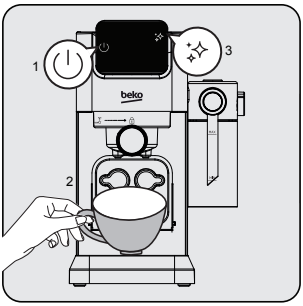
Remove any protective films, stickers and any other packaging material from the appliance.



Choose a safe and stable surface with an easily reachable power supply and allow the minimum distance from the sides of the machines.

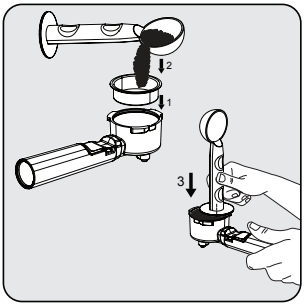


Fill the water tank with fresh, cold pure water at least up to the MIN marking and at most up to the MAX marking. (Do not add hot water)
Then insert tank on to the machine and the other end of the power cord into a wall socket with the suitable power voltage.

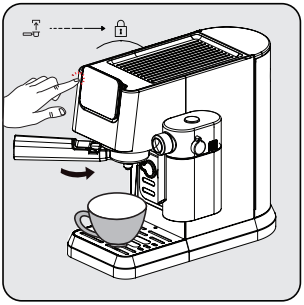


The power on/off button "⏻" on the control panel will light up. Press that button to turn on the machine. Put a cup right under the brewing head and press the cleaning button "✦". The machine will sound one beep and start cleaning. Once completed the machine will be ready to use.

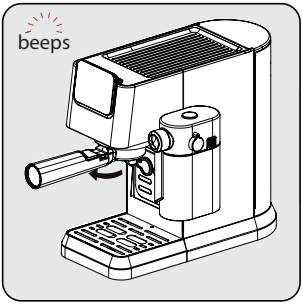
4.2 Brewing Single / Double Espresso



Place the single or double espresso basket into the filter holder. Fill the freshly ground coffee powder into the filter with measuring spoon (approx. 8-15g) and use the spoon to flatten the excess powder. With the tamping end of the spoon, apply around 15 kg to push down the powder even and firmly.



Install the portafilter under the coffee outlet. Align it with the unlock symbol, slide it into the groove, and slowly rotate it to the right to the lock symbol.
- Place a coffee cup right under the coffee outlet.
- Press the single or double button and a beep will sound.
- Selected coffee will start blinking and the beverage preparation will begin.

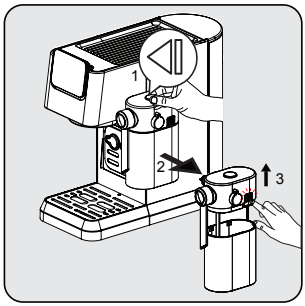


After brewing is completed, machine will sound one beep and enter idle mode. Remove the portafilter clockwise. Clean the portafilter and dry it after each use.

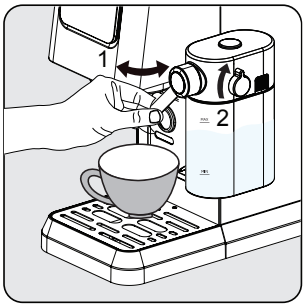
- Wait 5 seconds after brewing and then take out the filter. This will help remove the moving filter easily.
- Coffee powder cannot be used after brewing.
- Use the handle extension to knock the coffee residue out while keeping the basket in place.
- To ensure your espresso stays at optimum temperature, we recommend that you preheat your cups.
- To extract the fullest flavor from your coffee beans, we recommend using whole coffee beans that have been freshly ground each time espresso is prepared.
- In addition to the coffee used, using fresh cold water that is free of chlorine, odors and other impurities will help ensure the perfect espresso.
- Store your espresso grounds in an airtight container, and in a cool, dry place to retain the flavor. Grounds should not be kept for long periods of time as the flavor will be reduced.

4.3 Brewing Cappuccino & Latte

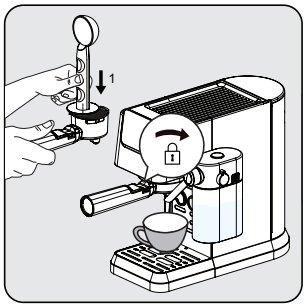
Cappuccino or Latte are combinations of one shot of espresso with different amounts of hot milk and milk froth.



Holding the milk tank with one hand, press the button on the top of the milk tank lid to remove the milk tank rightwards. Remove the lid of the milk tank by pressing the release button on the right side of the lid body.



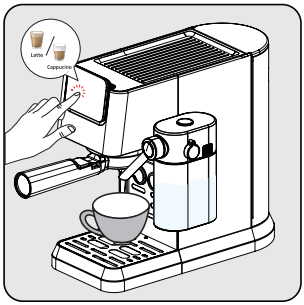
Add milk to the milk tank. The milk should always be below the max mark. The recommended temperature for milk is 4-8 ° C (~ 40-46 ° F). Put on the lid of the milk tank and attach the milk tank to the appliance, it must click audibly into place. Make sure that the milk tank fits correctly. Adjust the angle of the milk foam outlet over the cup. Adjust the milk foam density with the help of knob based on your preferences.



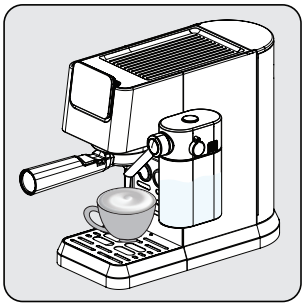
Insert the single basket into the portafilter. Fill the filter with finely ground espresso powder (approx. 8-15 g). Press the powder down with the flat side of the coffee spoon. Install the portafilter under the coffee outlet. Align it with the unlock symbol, slide it into the groove, and slowly rotate it to the right to the lock symbol.

This machine allows the user to set the foam ratio by turning the knob from Max to Min to enjoy the desired foam. Suggested setting for Latte is min-mid, Cappuccino is mid-max. Adjust the milk foam density based on your preferences.

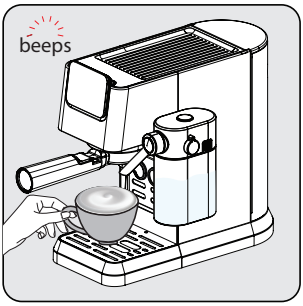
4 Preparation



Press the "cappuccino or latte" button, then one beep sounds. The selected beverages button will start blinky and brewing will start.



The pump will work intermittently as the milk froth first enters your cup. After the milk froth is ready, the device automatically starts to brew the coffee.



When the unit beeps once, the beverages is ready enjoy!
- The machine will revert to idle mode.

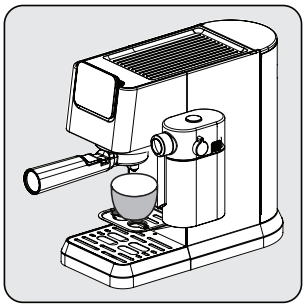
4.4 Brewing / Adding Milk Foam

Fill in the milk tank and adjust the knob into position. Press the milk foam button "". Machine will start milk dispensing automatically (90-140 ml). Once completed machine will revert back to idle stage.

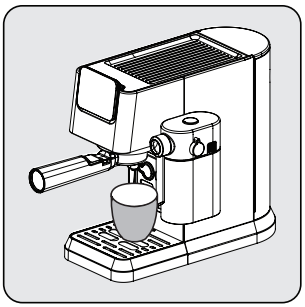
Always make sure the milk tank is placed correctly. If not fitted well; the cappuccino, latte & milk foam buttons will light off and the functions will not be available. Buzzer will sound as 3 beeps to indicate this.

The removal of the milk tank has no impact on the coffee brewing, single/double espresso programs can be used.

4.5 Adjusting Height for Different Cup Size



For smaller cups, the cup tray (3) can be used.



For average size cups, place cup over the drip tray (6) in normally inserted position.

If drip dray is removed for bigger cups, it should be placed back into the machine right after beverage preparation is completed. If drip tray is not placed back after beverage preparation, due to internal system release, water might come to the base and would need a manual cleaning with dry cloth.

5 Operation and use

5.1 Adjusting the Volume of your Coffee / Milk

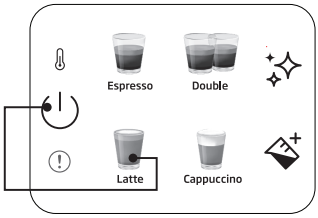
Setting amounts for Single & Double Espresso

1. Select the function that is to be reprogrammed. Press the appropriate button (single or double espresso) and keep it held down. You will hear one beep. [single/double espresso programmable amounts (min: 30/60ml, max: 50/100ml)]
2. Only let go of the button once the desired amount of coffee has passed through. You will hear two beeps. This amount is now saved under the corresponding function.

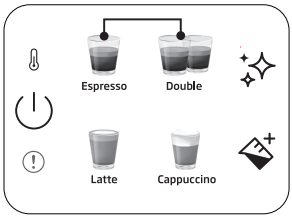
Setting amounts for Latte, Cappuccino & Milk Foam

1. Select the function that is to be reprogrammed. Press the appropriate button (cappuccino, latte or milk) and keep it held down. You will hear one beep. (The shortest time of brewing milk is 10s, the longest time is 45s.)
2. Only let go of the button once the time of brewing milk that you want has passed through. You will hear two beeps. This time is now saved under the corresponding function.
3. To change amount of black coffee; after milk dispensing is completed, press and hold down selected beverage icon until desired amount has passed through.

The adjusted beverage settings will be saved to device memory for future use until resetted or changed again.



To reset single beverage to default/factory setting:
Press and hold down any beverage and power buttons together for more than 3 seconds to reset the selected beverage amount.



To reset all beverages to default/factory setting:
Press and hold down single and double espresso buttons together for more than 3 seconds to reset the all beverage amount.

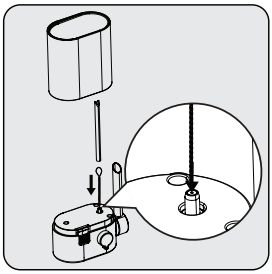
Standby time: The machine will automatically shut down after 29 minutes without any operation (or after work).

6 Cleaning

6.1 Cleaning the Milk Tank

Pour water in the milk tank until MAX level and press the milk foam button "". Once completed, take out the milk tank components (9) (11) and clean them under clean water.

Clean the milk tank after each use to avoid milk residue.



Use the cleaning needle (15)
to clean inside the milk frother inlet.

6.2 Cleaning/Rinsing Function

For cleaning the brewing head, place a container under the brewing head and press the cleaning button "". Cleaning will be completed within 16 seconds and the machine will be ready to use.

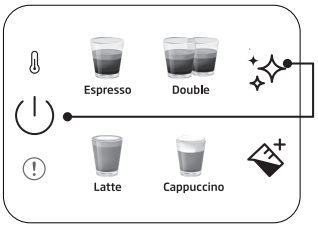
- If you do not use the machine for more than 5 consecutive days, rinse and drain the water tank.
- Drip tray and its grid (6) (4) can be cleaned manually under clean water.
- Do not put the portafilter into the dishwasher.

6.3 Descale Function

When descaling is required, descale icon "" will light up as orange. Place a container that can hold 1.5L under the brewing head. Pour water into the water tank until MAX level and mix with scale remover or citric acid. Press & hold descale button "" for more than 3 seconds and you will hear two beep sounds which indicates that the first cycle of descaling has begun. The first cycle will take around 15 minutes. Once completed, the descale icon will turn white "".

6 Cleaning

Empty and replace the container under the brewing head. Clean and fill water tank until MAX level with clean water. Press & hold descale button "✧" for more than 3 seconds and you will hear two beep sounds which indicates that the second cycle of descaling has begun. The second cycle will take around 6 minutes. Once all complete, the machine will go back to idle stage and will be ready to use.



To reset descale warning status:
Press and hold power and descale button together for more than 3 seconds.

- Descale is required after predefined brewing cycle.
- Resetting descaling warning status is not suggested for maintaining the best condition of the appliance.

7 Troubleshooting

7.1 Problems, possible causes and remedies

Problem	Cause	Remedy
Coffee runs down the side of the portafilter.	Portafilter (2) is not properly inserted.	Turn the handle of the portafilter (2) further to the right.
	Edge of sieve is not free of ground coffee	Turn off the machine, remove the portafilter (2) holder and clean the edges of the sieve.
	Screen inside brew head is dirty.	Clean the brew head using a wet cloth and run the cleaning function without placing the portafilter.
Very little or no coffee flows through the portafilter.	No water in tank.	Fill the tank with water.
	The screen inside the brew head is blocked.	Brew water through the screen without the portafilter (2) inserted. If no water comes through, unscrew the screen, clean and replace.
	The sieve is blocked.	Correction: Clean the sieve, insert into the portafilter (2) and pump water through without coffee. If no water comes through the sieve call Customer Service to order a replacement sieve.
Espresso brews out only as drops.	Coffee grounds are too fine or packed down too firmly.	Do not tamp coffee grounds so firmly. Use a coarser grind of coffee.
	Machine blocked by calcium deposits.	Descale the appliance. See page 15.
Espresso brews too quickly.	Ground coffee is too coarse.	Use a finer grind.
	Not enough coffee in the sieve.	Use more ground coffee.
No crema.	Coffee old or too dry.	Use fresh coffee.
	Coffee not pushed down firmly enough. Water pushes through the coffee too fast.	Tamp coffee grounds more firmly. Use a finer grind.
	Coffee too coarse.	Use a conical burr grinder to obtain a finer and more consistent grind.
	Coffee blend not suited to espresso coffee.	Change brand of espresso.
Not enough froth when frothing milk.	Milk not fresh.	Use fresh milk.
	Milk not suitable.	Check that the milk is suitable for frothing.
	Milk was too warm from the start.	Use milk straight from the refrigerator (34°F).
	Not enough milk to froth.	Use more cold milk.
	Milk inlet hole is blocked.	Use the cleaning needle (15) to clean inside the milk frother inlet.

EN-Additional Information for User Manual:
TR-Kullanım Kılavuzu için Ek Bilgiler:
DE-Zusätzliche Informationen zur Bedienungsanleitung:

Technical information on the operating Low Power Modes pursuant to EU Regulation 2023/826
AB Yönetmeliği 2023/826 uyarınca Düşük Güç Modlarının çalıştırılmasına ilişkin teknik bilgiler
Technische Informationen zu den Betriebsmodi mit geringer Leistung gemäß EU-Verordnung 2023/826

Mode Mod Modus	POWER CONSUMPTION(WATT) GÜÇ TÜKETİMİ (WATT) STROMVERBRAUCH (WATT)	PERIOD(MINUTES)* SÜRE(DAKİKA)* ZEITRAUM (MINUTEN)* PERÍODO (MINUTOS)* PÉRIODE(MINUTES)*
Off Kapalı Aus	0.5	30
Standby Bekleme Modu Standby	-	-
Standby Mode with information or status display Bilgi veya durum görüntülemeli Bekleme Modu Standby-Modus mit Informations- oder Statusanzeige	-	-
Networked Standby Ağa Bağlı Bekleme Modu Netzwerk-Standby	-	-

*:The period after which the equipment reaches automatically standby mode, off mode or networked standby in minutes and rounded to the nearest minute.
*:Cihazın otomatik olarak bekleme moduna, kapalı moda veya şebeke bekleme moduna geçmesi için geçen süre dakika cinsinden olup en yakın dakikaya yuvarlanır.
*: Der Zeitraum, nach dem das Gerät automatisch in den Standby-Modus, den Aus-Modus oder den Netzwerk-Standby wechselt, in Minuten und auf die nächste Minute gerundet.

Beko Germany GmbH
Rahmannstraße 3
65760 Eschborn

www.grundig.com